



ORD FÖR ORD ANALYS AV KAPITEL 97

Sura al-Qadr - Vers 1

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

Arabiska Translitterering Svensk betydelse

إِنَّا	inna	sannerligen Vi / det är Vi
أَنْزَلْنَاهُ	anzalnahu	Vi har uppenbarat det (Koranen)
فِي	fi	i / under
لَيْلَةِ الْقَدْرِ	laylat al-qadr	ödesnatten / kraftens natt / den förutbestämda natten

Teologisk innebörd:

Versen förkunnar: *"Sannerligen, Vi har uppenbarat den (Koranen) under Ödesnatten."* Detta är en högtidlig och majestätisk inledning som markerar **Koranens ursprung i en natt av kosmisk betydelse - Laylat al-Qadr**, som infaller under de sista tio nätterna av Ramadan.

Ordet **al-Qadr** har flera betydelser:

- **Makt och ära** (qadr = kraft, värde)

- **Förutbestämmelse** (qadar = öde, gudomlig plan)
- **Trånghet** (i betydelsen att änglarna fyller himlen och jorden)

Enligt klassisk tafsir:

- **al-Tabari:** Koranen uppenbarades i sin helhet från den bevarade tavlan (al-lawh al-mahfuz) till den lägre himlen, och därifrån gradvis till Profeten.
- **Ibn Kathir:** detta är en natt av ära och välsignelse – då Koranen började uppenbaras till Profeten Muhammad ﷺ.
- **al-Jalalayn:** versen betonar Koranens upphöjda ursprung och den natt då dess uppenbarelse inleddes.
- **al-Sa'di:** detta är en natt av gudomlig planering, då Guds visdom manifesteras i form av uppenbarelse och beslut.

Bernström tolkar det som en **existentiell markering** av att Koranen inte är en mänsklig produkt – utan en gudomlig intervention i historien, medan Abdullah Yusuf Ali ser det som en **poetisk och teologisk påminnelse** om att Guds vägledning kommer i det mest välsignade ögonblicket.

Teologiskt visar versen att Koranen är inte bara en bok – den är ett **gudomligt ingripande** i mänsklighetens öde, och att Laylat al-Qadr är en natt av kosmisk betydelse, där Guds ord träder in i tiden.

Sura al-Qadr – Vers 2

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

Arabiska Translitterering Svensk betydelse

وَمَا	wa-ma	och vad / och hur
أَدْرَاكَ	adraka	får dig att förstå / låter dig veta
مَا	ma	vad
لَيْلَةُ الْقَدْرِ	laylat al-qadr	Ödesnatten / kraftens natt / den förutbestämda natten

Teologisk innebörd:

Versen ställer en **retorisk och majestätisk fråga**: "Och vad får dig att förstå vad Ödesnatten är?" Detta är en **Koranisk stilfigur** som används för att väcka uppmärksamhet, förhöja betydelsen och förbereda för en stor uppenbarelse. Det antyder att Laylat al-Qadr är något bortom vanlig mänsklig förståelse – en natt med kosmisk och andlig tyngd.

Ordet **adraka** är ett starkt verb som betyder **att få veta något genom uppenbarelse – inte genom vanlig erfarenhet eller intellekt.**

Enligt klassisk tafsir:

- **al-Tabari:** frågan visar att Laylat al-Qadr är så välsignad och betydelsefull att ingen människa kan förstå dess fulla värde utan Guds uppenbarelse.
- **Ibn Kathir:** detta är en stilistisk förstärkning – Gud förbereder lyssnaren för att förstå att denna natt är större än vad man kan föreställa sig.
- **al-Jalalayn:** frågan är retorisk – den visar att Laylat al-Qadr är något mycket stort och viktigt.
- **al-Sa'di:** detta är en pedagogisk metod – Gud väcker människans nyfikenhet och förbereder henne för att ta emot en djup sanning.

Bernström tolkar det som en **existentiell påminnelse om att vissa verkligheter är så stora att de måste uppenbaras – inte bara förklaras**, medan Abdullah Yusuf Ali ser det som en **poetisk och teologisk förstärkning – att Laylat al-Qadr är en natt av utsäglich betydelse, som bara Gud kan definiera.**

Teologiskt visar versen att Laylat al-Qadr är inte bara en natt – den är ett **mysterium, en gåva, en manifestation av Guds makt och nåd**, och att människan måste lyssna ödmjukt för att förstå dess verkliga innebörd.

Sura al-Qadr – Vers 3

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝

Arabiska Translitterering Svensk betydelse

لَيْلَةُ الْقَدْرِ	laylat al-qadr	Ödesnatten / kraftens natt
خَيْرٌ ۝	khayr(un)	är bättre / mer värdefull
مِّنْ	min	än
أَلْفِ شَهْرٍ ۝	alfi shahr	tusen månader

Teologisk innebörd:

Versen besvarar den retoriska frågan i vers 2 med en hisnande sanning: *”Ödesnatten är bättre än tusen månader.”* Detta betyder att **tillbedjan, bön, goda gärningar och ånger under denna natt är mer värdefulla än under ett helt liv – över 83 år.**

Ordet **khayr** (bättre) används i obestämd form, vilket enligt arabisk retorik antyder **obegränsad överlägsenhet** – alltså inte bara lika med tusen månader, utan **bättre än dem**.

Enligt klassisk tafsir:

- **al-Tabari:** detta är en natt där tillbedjan är mer belönad än under tusen månader utan Laylat al-Qadr.
- **Ibn Kathir:** versen visar Guds barmhärtighet – Han ger en natt som överträffar ett helt liv i värde.
- **al-Jalalayn:** "bättre än tusen månader" betyder i belöning, välsignelse och andlig betydelse.
- **al-Sa'di:** detta är ett uttryck för Guds generositet – att en enda natt kan förändra en människas eviga öde.

Bernström tolkar det som en existentiell och liturgisk uppmaning – att människan inte ska underskatta kraften i en enda natt av uppriktighet, medan Abdullah Yusuf Ali ser det som en poetisk och teologisk bild av att Guds gåvor inte är bundna till tid – Han kan ge mer på en natt än vi kan samla på ett liv.

Teologiskt visar versen att Laylat al-Qadr är en natt av utsäglich nåd – där Gud öppnar portarna till evig belöning för den som söker Honom, och att den som missar denna natt har missat något större än ett helt livs tillbedjan.

Sura al-Qadr – Vers 4

تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۗ

Arabiska	Translitterering	Svensk betydelse
تَنْزَلُ	tanazzalu	stiger ner / kommer ner
الْمَلَائِكَةُ	al-mala'ikah	änglarna
وَالرُّوحُ	wa-r-ruh	och Anden (Jibril)
فِيهَا	fiha	under den / i den (natten)
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ	bi-idhni rabbihim	med sin Herres tillåtelse
مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۗ	min kulli amr	för varje ärende / med varje beslut

Teologisk innebörd:

Versen beskriver den andliga nedstigningen under Laylat al-Qadr:

"Änglarna och Anden stiger ner i den med sin Herres tillåtelse, med varje

beslut.” Detta är en kosmisk scen där himlen öppnas och änglarna fyller skapelsen, ledda av al-Ruh – som enligt tafsir är ängeln Jibril (Gabriel).

Ordet **tanazzalu** är i presensform och antyder en kontinuerlig, välsignad nedstigning, medan **min kulli amr** betyder att de kommer med varje gudomligt beslut – för liv, död, försörjning, vägledning, och öde.

Enligt klassisk tafsir:

- **al-Tabari:** änglarna stiger ner med Guds beslut för året – liv, död, försörjning, och öde, och Jibril är bland dem.
- **Ibn Kathir:** detta är en natt då änglarna fyller jorden – med välsignelse, trygghet och Guds befallningar.
- **al-Jalalayn:** änglarna och Jibril kommer med varje beslut – och detta sker med Guds tillåtelse.
- **al-Sa’di:** versen visar att Laylat al-Qadr är en natt av gudomlig aktivitet – där Guds makt manifesteras genom änglarna och Jibril.

Bernström tolkar det som en existentiell bild av att Guds närvaro är som mest intensiv under denna natt – genom Hans änglar och budbärare, medan Abdullah Yusuf Ali ser det som en poetisk och teologisk scen – där hela skapelsen fylls av Guds vilja och nåd.

Teologiskt visar versen att Laylat al-Qadr är inte bara en natt av tillbedjan – det är en natt då Guds beslut för året manifesteras, och att änglarna är aktiva deltagare i denna process, med Jibril som ledare.

Sura al-Qadr – Vers 5

سَلَامٌ ۙ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ

Arabiska Translitterering Svensk betydelse

سَلَامٌ	salam(un)	fred / frid / trygghet
هِيَ	hiya	den / den är
حَتَّىٰ	hatta	fram till / tills
مَطَلَعِ الْفَجْرِ	matla‘ al-fajr	gryningens uppgång / morgonens början

Teologisk innebörd:

Versen avslutar suran med en bild av total fred: *”Den är fred fram till gryningens uppgång.”* Detta betyder att Laylat al-Qadr är en natt av fullständig trygghet, andlig ro och gudomlig närvaro – från dess början till dess slut.

Ordet **salam** betyder inte bara fred i fysisk mening, utan också **andlig trygghet, frihet från oro, skydd från ondska och närhet till Gud. Matla' al-fajr** betyder **den punkt där gryningen bryter fram – alltså nattens slut och dagens början.**

Enligt klassisk tafsir:

- **al-Tabari:** hela natten är **fylld av fred – änglarna bringar trygghet, och inget ont sker under denna natt.**
- **Ibn Kathir:** detta är en natt där änglarna bringar fred till de troende – och där Guds nåd är som mest närvarande.
- **al-Jalalayn:** versen betyder att **Laylat al-Qadr är fredlig och välsignad ända till gryningen.**
- **al-Sa'di:** detta är en natt där Guds barmhärtighet dominerar – och där varje ögonblick är fyllt av trygghet och välsignelse.

Bernström tolkar det som en **existentiell vila – en natt där människan får erfara Guds närhet och ro, medan Abdullah Yusuf Ali ser det som en poetisk och teologisk bild av att hela natten är ett tillstånd av gudomlig fred – som sträcker sig till gryningen.**

Teologiskt visar versen att **Laylat al-Qadr är inte bara en natt av belöning – den är en natt av frid, där människan är skyddad, älskad och nära sin Herre, och att den som tillbringar denna natt i tillbedjan får del av en fred som sträcker sig bortom tiden.**

[KAPITEL 97](#)

[«ORD FÖR ORD ANALYS AV KAPITEL 98](#)

[ORD FÖR ORD ANALYS AV KAPITEL 96»](#)

- [Handlingar som upphäver en individens Islam](#)
- [Mänsklighetens akuta behov av denna religion](#)
- [Tawfiq kommer endast från Allah](#)
- [Det onda kan aldrig tillskrivas Allah](#)
- [De enorma fördelarna med tawakkul på Allah](#)
- [Tawhids centrala betydelse och farorna med innovation och shirk](#)
- [Mer vilsna än boskap](#)

- [Bönetider för Sverige](#)
- [Bönetider för 135 städer i sverige](#)
- [Bönen gudomlig befallning](#)